

# اطلاعاتی برای حامیان شخصی



اگر شما سرپرست، عضو نزدیک خانواده، پدر یا مادر، قیم یا فرد منتخب شخصی هستید که برای بیماری روانی تحت درمان قرار می‌گیرد، ممکن است یک "حامی شخصی" باشید.

این بروشور در مورد نقش و همچنین حقوق تان اطلاعاتی در اختیار شما قرار میدهد.

## اطلاعات بیشتر:

اطلاعات موجود در این بروشور مطابق قوانینی است که در قانون بهداشت روان مصوب ۲۰۱۴ وجود دارد. اطلاعات مربوط به این قانون در مجموعه بروشورهای زیر خلاصه شده اند:

- ارجاع به یک روانپزشک برای انجام معاینه
- احکام درمان برای بستری
- احکام درمان در جامعه محلی
- اطلاعات برای بیماران داوطلب
- دریافت درمان برای بیماری روانی
- اطلاعات برای حامیان
- افراد منتخب: لیست افراد منتخب چگونه تهیه می‌شود و معنی آن چیست.

## بروشورهای دیگر را می‌توانید از اینجا‌ها تهیه کنید:

- دادگاه بهداشت روان
  - خدمات وکالت بهداشت روان
  - مرکز قانونی بهداشت روان
- برای اطلاعات بیشتر در مورد قانون بهداشت روان مصوب ۲۰۱۴ و منابع دیگر، به وب سایت کمیسیون بهداشت روان به آدرس: [www.mhc.wa.gov.au](http://www.mhc.wa.gov.au) مراجعه کنید یا با شماره تلفن: ۰۸۶۲۷۲۱۲۰۰ تماس بگیرید.

This document can be made available in other languages and alternative formats on request.

## شما حق دارید که:

- در مورد حقوق خودتان و حقوق شخصی که از او حمایت می‌کنید اطلاعات دریافت کنید
- گروه درمان دیدگاههای شما را در نظر بگیرند
- از رویدادهای قابل توجه آگاه شوید
- در مورد درمان و مراقبت از شخصی که از او حمایت می‌کنید، اطلاعات دریافت کنید و مشارکت داده شوید
- قبل از اینکه به شخصی که از او حمایت می‌کنید مرخصی داده شود، با شما مشورت بشود
- از طرف شخصی که او را حمایت می‌کنید، نظر جداگانه ای از شما خواسته شود
- در مورد هر گونه محدودیتی که در آزادی ارتباطات برای شخصی که از او حمایت می‌کنید به وجود بیاید، باخبر شوید
- از محرمانه بودن گفتگوها با گروه درمان مطمئن باشید
- از دادگاه بهداشت روان (تلفن: ۰۸۶۱۴۵۳۹۰۰) درخواست کنید که وضعیت بیمار اجباری را مورد بازبینی قرار دهند
- از برنامه های کاربردی، و جلسات استماع دادگاه بهداشت روان آگاه شوید
- دیدگاههای شما در برخی موارد، قبل از دادگاه بهداشت روان شنیده بشود
- قبل از دادگاه بهداشت روان، فردی را به جای خود معرفی کنید، یا شخص دیگری شما را به جای خود معرفی کند
- اگر راضی نیستید، به خدمات بهداشت روان تان و یا دفتر شکایات خدمات معلولین و بهداشت<sup>1</sup> (HaDSCO) (تلفن: ۱۸۰۰۸۱۳۵۸۳) شکایت کنید

## حامی شخصی کیست؟

شما به عنوان حامی شخصی یک فرد بیمار شناخته می شوید اگر:

- سرپرست او باشید (کسی که هزینه ای دریافت نمی کند و بطور دائم از بیمار مراقبت می کند)
- از اعضای نزدیک خانواده باشید (یکی از اعضای خانواده که بطور دائم از بیمار مراقبت می کند)
- پدر یا مادر، یا قیم یک کودک
- پدر یا مادر، قیم یا قیم دائمی یک فرد بزرگسال
- فرد منتخب (کسی که بیمار به صورت رسمی و با تکمیل فرم 12A به عنوان فرد منتخب انتخاب می کند).

## نقش شما چیست؟

شما اجازه دارید که در درمان و مراقبت از شخصی که از او حمایت می کنید، مشارکت داشته باشید، که این مشارکت شامل موارد زیر می باشد:

- بررسی گزینه های درمانی و مراقبتی
- حمایت از شخص
- آماده سازی و بازبینی برنامه درمان، پشتیبانی و مرخص شدن
- شما می توانید به گروه درمان اطلاع بدهید که تا چه اندازه می خواهید مشارکت داشته باشید.

مهم است که وقتی از شخصی حمایت می کنید، به تجربه و تخصص گروه درمان بهداشت روان نیز احترام بگذارید.

افراد حامی، هم باید توسط فرد بیمار و هم توسط گروه درمان کاملا در جریان قرار بگیرند، تا نتیجه مطلوبی بدست بیاید.

## شما چه اطلاعاتی دریافت خواهید کرد؟

به عنوان یک حامی شخصی شما اجازه دارید که در مورد شخصی که از او حمایت می کنید اطلاعات زیر را دریافت کنید:

- بیماری روانی که به خاطر آن تحت درمان هستند، گزینه های درمان، و پاسخی که نسبت به هر کدام از درمانهای ارائه شده می دهند،
- زمینه هایی که حکم درمان اجباری یا حکم درمان در جامعه محلی براساس آن ها صادر شده است،
- هر موقعیتی که در آن از جدا سازی یا محدودیت جسمانی استفاده شده است، و
- خدمات موجود متناسب با نیازهای شان.

گروه درمان تا حد معقول و منطقی تلاش می کنند تا با شما، و/ یا یکی دیگر از حامیان شخصی، تماس بگیرند و این اطلاعات را در اختیار تان قرار بدهند. اگر فردی که شما از او مراقبت می کنید، چندین سرپرست و حامی شخصی داشته باشد، این اطلاعات به یکی از آنان داده خواهد شد.

## چه زمانی ممکن است به شما اطلاعات ندهند یا مشارکت داده نشوید؟

عموما، یک بیمار داوطلب می تواند تصمیم بگیرد که آیا موافق است به حامیان شخصی اش اطلاعات بدهند یا مشارکت داده بشوند یا خیر. گرچه اگر حال بیمار داوطلب آنقدر خوب نباشد که بتواند تصمیم گیری کند، به شما اطلاعات خواهند داد/ مشارکت داده خواهید شد، مگر اینکه به نفع بیمار نباشد.

در بیشتر موارد، گروه درمان، به حامیان شخصی بیماران اجباری اطلاعات داده و آنها را مشارکت می دهند. موارد استثنا به شرح زیر هستند:

- اگر به نفع بیمار اجباری نباشد؛ یا

- اگر بیمار اجباری موافقت نکند که به شما اطلاعات داده شود و یا مشارکت داده شوید و یک روانپزشک تصمیم می گیرد که آیا آنها می توانند این تصمیم را بگیرند و آیا این تصمیم معقول است یا خیر.

## رویدادهای قابل توجه

علاوه بر حقوق دیگر شما برای دریافت اطلاعات/ مشارکت داشتن، هر زمان که "رویداد قابل توجهی" که در ادامه خواهید خواند، برای شخصی که از او حمایت می کنید اتفاق بیفتد، حداقل یکی از حامیان شخصی باید آگاه شوند:

- حکم بازداشت، حکم درمان اجباری یا حکم درمان در جامعه محلی، صادر شود، لغو شود، یا دوره آن به پایان برسد
- هر حکم دیگری که به معاینه توسط روانپزشک منجر بشود، صادر شود
- از بازداشت آزاد شوند
- حکم انتقال صادر شود
- از یک بیمارستان به بیمارستان دیگر انتقال پیدا کنند

■ بدون داشتن مرخصی، داشتن اجازه مرخصی از بیمارستان یا مرخصی که تمدید شده، لغو شده، یا تغییر کرده باشد، غیبت داشته باشند

■ در زمانی که تحت حکم درمان اجباری هستند، مورد درمان غیر روانی اضطراری قرار بگیرند.

شما (یا هر حامی دیگر) از این رویدادها آگاه خواهید شد، حتی اگر شخصی که از او حمایت می کنید، موافق نباشد. تنها استثنایی که وجود دارد زمانی است که به نفع شخص بیمار نباشد، یا اینکه هر چقدر گروه درمان تلاش کنند، موفق به تماس با شما نشوند.